KINARA... FORGOT EVERYTHING ...

...WHILE SHE WAS A KAIJU?

Chapter 56: Tears of the Bride of Lands Uncharted: Part 4

HUH?

WAIT...

THEN WHAT ABOUT ME...?

THAT'S ...

THAT'S JUST...

EVEN NOW.

BUT I STILL LOVE HER TO BITS.

YOU'RE STRANGELY OPTIMISTIC ...

I'VE GOT A BUNCH OF STUFF I WANT TO ASK ABOUT, BUT...

UMM...

PACHI

11°F

11°F

PACHI (CRACKLE)

?

OH, UH...

...BUT I DID GET ABSORBED IN YOUR STORY.

I'M NOT SURE IF I GOT EVERYTHING YOU WERE SAYING RIGHT...

ZAZAAAN (FWSHWSSH)

HOW IS YOUR JAPANESE SO GOOD?

UH... FIRST, WHY THE KANSAI ACCENT?

HUH!? RINKO-SAN...

...FROM RINKO-SAN.

I LEARNED ...

...JAPA-NESE...

YOUR MOM? ...YEAH.

THAT'S HER.

WAS SHE LIKE THIS?

I DOUBT ANY OTHER JAPANESE PEOPLE COME OUT HERE...

YOU MEAN MY MOM?

...HER AND ARAN.

ALWAYS HAS FOR A LONG WHILE NOW.

RINKO-SAN WAS A TRAVELER FROM JAPAN.

SHE CAME TO THIS ISLAND LOTS.

U-UH-HUUUH...

SHE'D HOLLER "MAYU'S THE BEEEST!!"

...AND DANCED UNTIL DAWN WITH US.

...ATE THE SAME GRUB...

SHE WORE THREADS LIKE OURS...

BOOK: FURURU TOKYO BEST 100, TOKYO LATEST GOURMET / BOX: KINOKO NO YAMA

MAYU CDS AN' A PLAYER TO PLAY 'EM...

BOOKS AN' MAGAZINES.

FOOD.

SHE BROUGHT US A PASSEL O' SOUVENIRS FROM JAPAN.

RINKO-SAN AND THE TAMBURIA TRIBE ARE BUDS.

...KINARA LIKED HER TOO.

?

AWW, C'MON, GET OUT!!

SHE WAS TRYING TO CONVERT YOU?

AND SHE ABSOLUTELY TAUGHT HIM JAPANESE WITH A KANSAI ACCENT FOR FUN.

SHE NEVER SAID A WORD ABOUT YA.

I SEE...

'CEPT ...

...I DIDN'T KNOW SHE HAD A DAUGH-TER.

...IT'S APPARENTLY BECAUSE SHE ISN'T REALLY MY MOTHER.

I'M...LIKE KINARA.

...A KAIJU.

I ONLY LOOK HUMAN.

I DIDN'T KNOW.

I THOUGHT I WAS HUMAN, ALL THIS TIME...

...RIGHT UP UNTIL TODAY...

I KNOW HOW KINARA FELT SO WELL, IT HURTS.

THE TRUTH IS, SHE PROBABLY WANTED TO STAY WITH YOU...

...FOREVER.

...I KNOW WHAT YOU WERE FEELING.

WHEN YOU COULDN'T TOUCH KINARA'S HAND...

BUT...I GET HOW YOU FELT TOO.

I MEAN, EVEN I'M REALLY SCARED...

...OF MYSELF.

WHAT AM I ANYWAY?

NOW I REALLY AM...

...ALL ALONE.

I SHOULDA HELD...

...KINARA'S HAND LIKE THIS BACK THEN.

WHEN I FIRST SAW YA, I THOUGHT...

...YOU WERE LIKE KINARA.

SO I CAUGHT YA AND SAID I'D MARRY YA...

...BECAUSE I THOUGHT MY PEOPLE MIGHT KILL YA IF I DIDN'T.

THE DEVIL-BEAST SCARES 'EM BAD.

ZAN (SPLASH)

IT FEELS LIKE KINARA'S SAYIN'...

...I SHOULD HELP YA OUT.

...SO...

I'M SURE THAT'S WHAT SHE'D SAY...

AFTER ALL, SHE WAS KINDER'N ANYONE.

I'M ON YER SIDE.

DON'T YOU WORRY.

JUST "DRAGO" IS FINE.

THAT KINDA HURTS.

WHAT'S YER NAME?

...DRAGO-SAN...!!

THANK YA KINDLY...

MEKI メキ

メキ MEKI (CRUNCH)

WELL, IT'S FINE.

OH! THAT'S MY FAMILY NAME...

...AKAISHI.

NICE TO MEETCHA ...

OH. I'M KUROE AKAISHI.

MINAMI-KUN.

LIM... WELL...

WHAT'RE YA DOIN' ON THIS ISLAND, AKAISHI?

AIN'T YER GUY WAITIN' FOR YA?

Minami-kun

YOU WERE DRAWIN' HIM THE WHOLE TIME.

I DIDN'T NOTICE...!

!!

H-H-H-HOW DO YOU KNOW ABOUT MINAMI-KUN!?

UM.

YOU CAN READ KATAKANA TOO, HUH!?

JUST A SMIDGE.

IS HE YER LOVER?

S...something like that...

GRRRRR...

LISTEN, IT'S NOT THAT SIMPLE ...!!

HURRY AN' GIT BACK TO JAPAN.

SEE? YA AIN'T ALONE AT ALL.

TO BE CONTINUED

TRANSLATION NOTES

COMMON HONORIFICS

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.
-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.
-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.
-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.
-onee-san: A respectful way of referring to one's older sister or an older woman.
-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.
-tan: A casual honorific that expresses closeness and affection; it is similar to *chan* in that it is used in reference to cute persons.
-taso: A casual honorific similar to *tan*. It comes from the fact that *tan* and *taso* look nearly identical when written out in *katakana*. In the same vein, *tei* is another cute way of ending someone's name.

PAGE 27

"Nail foundation" isn't technically a base coat (although some types can be used for that purpose). It's a lighter nail polish in subdued, "natural" colors that evens out nail texture and tone. It's meant to make nails look healthy and glossy, while still being acceptable for situations where nail polish isn't encouraged, such as at some workplaces.

PAGE 148

Kinoko no Yama (Chocorooms) is a popular snack in Japan. It's a mushroom-shaped biscuit dipped in chocolate.

KAIJU GIRL CARAMELISE